

УДК 37.016: 811.161.1

В. А. Розсоха

**АУДИОКУРС «Я ГОВОРЮ ПО-РУССКИ»
КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОБУЧЕНИЯ
РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ**

Компьютерная лингводидактика относится к эффективным образовательным технологиям, позволяющим хранить и актуализировать большие объемы информации. «Инновационные технологии помогают обеспечить мотивацию обучения, поддерживают внимание к изучаемому материалу, формируют умение самостоятельно получать информацию, а также контролировать то, что было изучено» [1, с.149].

Обучение разговорной речи иностранных студентов является одним из основных условий для обучения их другим видам речевой деятельности.

Проблемы обучения разговорной речи отражены в исследованиях И. А. Зимней, А. А. Акишиной, М. И. Вятютнева, Л. В. Шипицо, Р. Н. Сафина и др. По замечанию Р. Н. Сафина, «для иностранных студентов, изучающих русский язык по традиционным методикам, разговорная речь — это «высший пилотаж» языковой компетенции, вершина владения языком» [2, с. 49].

Целью статьи является представление авторского аудиокурса «Я говорю по-русски» как одного из оптимальных способов обучения разговорной речи студентов-иностранцев.

На начальном этапе обучения процесс «вхождения» в речь предполагает заучивание и повторение готовых образцов, выражение собственных мыслей с помощью стандартных клише, высказывание на определённые темы. Многолетний опыт преподавания русского языка как иностранного свидетельствует о том, что успешность речевой практики достигается с помощью использования технического канала воспроизведения, позволяющего интенсифицировать процесс запоминания путём многократного воспроизведения речевого образца. Кроме того, гораздо легче запомнить фразы, если они связаны с каким-либо зрительным образом или проговариваются под музыку.

Разработка компьютерной программы «Десять первых шагов» по русскому языку для иностранцев (2008 г.), акцентирующей внимание на самостоятельной работе студентов, привела нас к осознанию необходимости создания аудиокурса, который может оказать неоценимую помощь при обучении русской разговорной речи.

Аудиокурс «Я говорю по-русски» состоит из трёх модулей:

- 1) разговорные темы;
- 2) тексты для чтения;
- 3) скороговорки.

Первый модуль содержит стандартные темы, которые выносятся на экзамен: «Моя семья», «Мой друг», «Магазины» и т. д. Каждая из тем имеет определённый уровень сложности, мотивированный лексическим наполнением, сложностью грамматических конструкций, объёмом темы, что условно обозначено нами с помощью звёздочек (*), см. таблицу № 1.

Таблица № 1. Разговорные темы

Название	Сложность	Количество слов
Моя комната	*	76
Наша аудитория	*	77
Мой друг	**	159
В поликлинике	**	174
Мой день	**	184
Визит в гости	**	180
Мой университет	**	194
Моя семья	***	221
Киев	***	233
Времена года	***	241
Луганск	***	254
Мой дом	***	263
Магазины	***	296
Китай и Украина	****	393

Приведём в качестве примера тему «Мой университет».

Совсем недавно я приехал учиться в Луганск. Мой университет называется Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко.



В университете три корпуса. Первый корпус — самый старый. Он четырёхэтажный. На первом этаже есть раздевалка, библиотека, кафедры, аудитории и спортивный зал. Спортивный зал такой большой, что в нём можно играть в футбол, баскетбол и волейбол. Там стоят тренажёры и турники. Я часто прихожу сюда

заниматься спортом. На втором этаже находится администрация. На третьем этаже расположен факультет иностранных языков. Здесь же находятся аудитории, где мы занимаемся. На четвёртом этаже — концертный зал. Здесь часто проходят разные мероприятия: концерты, встречи, КВН.

Во втором корпусе занимаются студенты педагогического и естественно-географического факультетов. В этом корпусе есть музеи — исторический и ботанический, а на втором этаже — большой актовый зал и столовая.

Третий корпус — самый новый. Его построили недавно. На четвёртом этаже — исторический факультет, на третьем — институт физического воспитания. В третьем корпусе есть большие аудитории. Хорошо оборудована мультимедийная аудитория, поэтому в ней часто проводят презентации и официальные встречи. На первом этаже есть аптека, кафе и библиотека.

На территории университета растут цветы и деревья. Когда на улице жарко, здесь можно отдохнуть в тени или сделать домашнее задание. Мне нравится мой университет, и я рад, что учусь в нём.



Текстовые файлы имеют музыкальное сопровождение (использована музыка Георгия Свиридова, Поля Мориа, Чарли Чаплина, украинские народные мелодии) и гиперссылки, благодаря которым актуализируется словник программы, являющийся составной частью её

инфраструктуры. Иллюстрируется программа оригинальными фотографиями нашего университета.


В следующий модуль «Тексты для чтения» включены русские народные сказки, биографии русских писателей и небольшие стихотворения, представляющие интерес в лингвокультурологическом аспекте. Предлагаемые тексты содержат базовую лексику русского языка, а также менее распространенную лексику из авторских текстов. См. таблицу № 2.

Таблица № 2. Тексты для чтения

Название	Сложность	Количество слов
Золотое яичко	*	57
Репка	*	77
Теремок	**	296
Александр Сергеевич Пушкин	****	373
Ты и Вы	***	36
Я вас любил ...	***	50
Антон Павлович Чехов	****	252

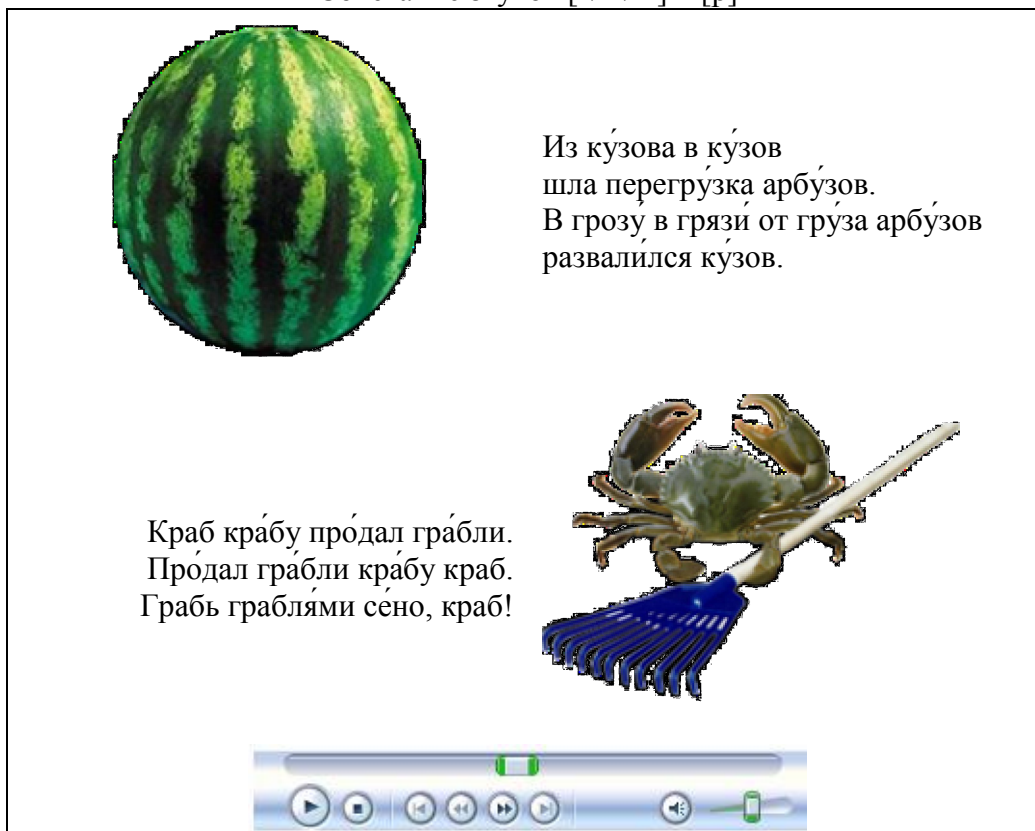
Словник, созданный на основе текстотеки, дает возможность представить в словаре лексические единицы, которые встречаются в текстах и не всегда есть в небольших по объёму словарях студентов, на трёх языках (русском, английском и китайском), (см. иллюстрацию из словника).



Как правило, после каждого текста первого и второго модулей есть вопросы, на которые должны ответить студенты. Проверить себя они могут самостоятельно, кликнув по изображению замочка . Ответы на вопросы и пересказ текстов помогает студентам подготовиться к спонтанным высказываниям, т. к. даже для примитивного выражения своих мыслей на иностранном языке необходимо овладеть лексическим и грамматическим минимумом.

Третий модуль «Скороговорки» позволяет отработать правильное произношение некоторых звуков и звукосочетаний, сделать речь студентов разборчивой и чёткой. В программу включены скороговорки на тренировку звуков [р] и [л], [к] и [п], [к] и [л], [ж] и [ш], [т] и [к], [ч'], [щ], [ц], [м] и [м']; сочетание звуков [б] и [р], [б] и [л], [г/ к/ х] и [р]. См. фрагмент программы:

Сочетание звуков [г/ к/ х] и [р]



Из кúзова в кúзов
шла перегрúзка арбúзов.
В грóзу в грязи от грóза арбúзов
развалился кúзов.

Крaб крaбу прóдал грaбли.
Прóдал грaбли крaбу крaб.
Грaбь грaблями сeно, крaб!

Программа создана в Центре информационных технологий Луганского национального университета имени Тараса Шевченко (программист и дизайнер — В. Н. Розсоха) и размещена в Интернете по адресу: www.softacademy.luguniv.edu.ua.

Литература

1. Розсоха В. А. Инновационные технологии как средство актуализации самостоятельной работы студентов-иностранцев / В. А. Розсоха // Вісник Луганського нац. ун-ту ім. Т. Шевченка. — № 17 (186). — 2008. — С. 149—152. **2. Сафин Р. Н.** О занятиях по русской разговорной речи со студентами-иностранцами [Электронный ресурс] // Концептуально-семантический и системно-функциональный аспекты : материалы итоговой науч. конф. / Р. Н. Сафин. — Казань: Унипресс, 2002. — С. 49—50. — Режим доступа к ресурсу : <http://www.ksu.ru/fil/kn3/index.php?sod=36>.

Розсоха В. О. Аудіокурс «Я розмовляю російською» як один із засобів навчання розмовному мовленню студентів-іноземців.

У статті описано авторський аудіокурс «Я розмовляю російською» як один із оптимальних засобів навчання розмовному мовленню студентів-іноземців.

Ключові слова: комп'ютерна лінгводидактика, навчання розмовному мовленню, російська мова як іноземна.

Розсоха В. А. Аудиокурс «Я говорю по-русски» как один из способов обучения разговорной речи студентов-иностранцев.

В статье описан авторский аудиокурс «Я говорю по-русски» как один из оптимальных способов обучения разговорной речи студентов-иностранцев.

Ключевые слова: компьютерная лингводидактика, обучение разговорной речи, русский язык как иностранный.

Rozsokha V. A. The audio course 'I speak Russian' as one of the ways of teaching fluent speech to foreign students.

The article describes the audio course 'I speak Russian' as one of the optimal ways of teaching fluent speech to foreign students.

Key words: computer linguistic didactics, teaching fluent speech, Russian as foreign language.